



**Consejo Económico
y Social**

Distr.
GENERAL

E/C.12/Q/SUD/1
13 de diciembre de 1999

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

COMITÉ DE DERECHOS ECONÓMICOS,
SOCIALES Y CULTURALES
Grupo de Trabajo anterior al período de sesiones
6 a 10 de diciembre de 1999

APLICACIÓN DEL PACTO INTERNACIONAL DE DERECHOS
ECONÓMICOS, SOCIALES Y CULTURALES

Lista de cuestiones que deben abordarse al examinar el informe inicial presentado
por el Sudán sobre los derechos comprendidos en los artículos 1 a 15 del Pacto
Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales
(E/1990/5/Add.41)

I. INFORMACIÓN GENERAL

A. Estado de la aplicación del Pacto

1. En el documento básico del Estado Parte (HRI/CORE/1/Add.99) se reconoce que el Sudán no ha cumplido en grado suficiente sus obligaciones a tenor del Pacto, lo que explica afirmando que el país "padece los problemas que provoca... la carga de la deuda externa. Por consiguiente, depende mucho de la ayuda exterior de las organizaciones internacionales y las instituciones bancarias para poner en práctica los programas de protección infantil y las disposiciones de la Carta Internacional de Derechos Humanos". Según el Estado Parte "esa asistencia [es] mínima o, a veces, incluso inexistente [y] constituye un obstáculo insuperable para la aplicación de los derechos humanos" (párr. 22). Sírvase indicar si, pese a esos obstáculos, se han hecho progresos en los últimos cinco años, citando ejemplos concretos y datos estadísticos.

2. Sírvase indicar cuántos ciudadanos sudaneses han buscado refugio en países vecinos. ¿Cómo explica el Gobierno este fenómeno tan generalizado? ¿Qué esfuerzos despliega el Gobierno para facilitar su posible regreso y reasentamiento en el Sudán?
3. Sírvase proporcionar datos estadísticos, desglosados por fuentes extranjeras o por Estados, sobre los montos de la asistencia financiera recibida por el Sudán en los últimos cinco años, con indicación de los objetivos de esa ayuda y de su destino final.

B. Marco jurídico general de protección de los derechos humanos

4. El Relator Especial sobre la cuestión de la tortura indicaba que la tortura era un fenómeno bastante extendido en el Sudán. Las organizaciones no gubernamentales han informado de que las fuerzas de seguridad del Sudán seguían torturando a los opositores políticos en las llamadas "casas fantasmas", lugares donde se los mantenía incomunicados sin supervisión de los tribunales ni de ninguna otra autoridad independiente. Habida cuenta de la indivisibilidad y la interdependencia de todos los derechos humanos, el Comité siente preocupación por el modo en que esta situación afecta el disfrute de los derechos enunciados en el Pacto. Sírvase formular observaciones al respecto.
5. Las organizaciones no gubernamentales también han informado de que el Gobierno del Sudán imputa delitos civiles a sus presos políticos, lo cual le permite negar su condición de presos políticos. La ley penal del país permite el castigo mediante azotamiento, torturas, flagelación e incluso amputación o castigos corporales peores. En un momento dado, el Gobierno eximió oficialmente a diez departamentos de la meridional, cuya población está integrada en su mayoría por personas no musulmanas de algunas disposiciones de la ley penal, que se basa principalmente en la Ley chérámica. Sírvase dar más explicaciones al respecto.
6. ¿En qué medida es el poder judicial del Sudán independiente de la rama ejecutiva del Gobierno, ahora que el Presidente del Tribunal Supremo es nombrado por el Presidente de la República, mientras que antes del golpe militar de 1989 el Presidente del Tribunal Supremo era elegido por sus pares de entre los magistrados en funciones? En estas circunstancias, ciertas organizaciones no gubernamentales insisten en que la judicatura del país está sometida a la influencia del Frente Islámico Nacional (FIN) y el Congreso Nacional (en 1998). Sírvase formular comentarios a este respecto.
7. El Consejo de Asesoramiento en materia de Derechos Humanos -órgano gubernamental cuyo relator es el Procurador General de Derecho Público- desempeña una función activa en lo que respecta a solucionar los problemas de derechos humanos. El Consejo de Asesoramiento instó al Gobierno a que pusiera en libertad a los presos políticos y a que levantara ciertas restricciones a los viajes de las mujeres fuera del Sudán. Sin embargo, las recomendaciones del Consejo no tienen carácter obligatorio. Sírvase informar acerca de la puesta en práctica de esas recomendaciones.
8. ¿Cuál es la situación del Pacto en el ordenamiento jurídico del Sudán, que, según su Constitución, se basa en la Ley chérámica y está inspirado por ella? ¿Qué sucede en caso de contradicción entre ambos?

C. Información y publicidad de los derechos enunciados en el Pacto

9. Sírvase dar ejemplos de medidas concretas adoptadas para difundir y propagar la instrucción en materia de derechos humanos a los funcionarios públicos, los miembros de las fuerzas de seguridad y "paramilitares" y, en especial, los miembros de la judicatura. ¿Se enseñan los derechos humanos como materia en las escuelas secundarias y las universidades?

II. CUESTIONES RELACIONADAS CON LAS DISPOSICIONES
GENERALES DEL PACTO
(Artículos 1 a 5)

Artículo 1 - Derecho a la libre determinación

10. Sírvase explicar si la Constitución de 1998 ha entrado finalmente en la fase de aplicación. ¿Hasta qué punto la nueva Constitución afecta el derecho a la libre determinación de los Estados del sur del país? ¿Qué partes de la ley y las disposiciones cherámicas afectan a los sudaneses de la región meridional y de qué disposiciones están exentos? ¿Sírvase facilitar al Comité una copia de la Constitución de 1998, así como del acuerdo de 1997-1998 entre Jartum y algunos elementos de la oposición acerca de la posibilidad de la libre determinación del sur del país, teniendo presente la declaración del Presidente Bashir de que estaba dispuesto a concederle la libre determinación. ¿Qué ha sucedido de entonces acá?

Párrafo 2) del artículo 2 - No discriminación

11. Sírvase proporcionar información sobre la difícil situación en que se encuentran las minorías nuba en la región central del Sudán.

12. Según el Relator Especial de las Naciones Unidas sobre la situación de los derechos humanos en el Sudán, las autoridades del Estado Parte destruyen con frecuencia los centros católicos de culto, privando así a los cristianos de sus centros comunitarios para la oración. ¿Ha modificado el Estado Parte esas prácticas? ¿Cuál es la situación actualmente?

13. La población árabe del país representa alrededor del 40% de la población total, pero el árabe lo habla cerca del 60% de ésta. Con todo, se considera el árabe el único idioma oficial, aun cuando hay 575 tribus con 115 lenguas tribales, 26 de las cuales son habladas por más de 100.000 personas. La enseñanza secundaria en muchas partes del Sudán se imparte en árabe y, a nivel de la universidad, todos los exámenes -salvo los correspondientes al idioma inglés- se llevan a cabo en árabe. ¿Cuáles son las políticas e intenciones del Estado Parte en lo que concierne a poner término a esta discriminación?

14. Según fuentes de información fidedignas, la guerra civil en la región meridional del Sudán se debe a que el Gobierno no ha atendido las demandas formuladas por esa región no árabe de una "expresión política" y un "desarrollo económico" que corran parejas con los del norte árabe. Así pues, la guerra civil parece ser una expresión de la cólera del sur no árabe por verse privado de su autonomía y sus libertades religiosas, y también a causa de la explotación por el norte de los bienes económicos de la región meridional, es decir, el petróleo y el agua de riego. Además, en los últimos tiempos se ha intentado imponer la Ley cherámica del norte y arabizar al sur no

musulmán. ¿Qué esfuerzos ha desplegado el Gobierno para hacer frente a esta situación, y se ha registrado algún progreso?

15. Algunos aspectos del derecho y numerosas prácticas tradicionales son discriminatorios contra los no musulmanes. ¿Qué proyecta hacer el Gobierno para cumplir sus obligaciones en virtud del Pacto a fin de impedir la discriminación, por ejemplo, en los siguientes casos:

- a) Mientras que los que no son musulmanes pueden convertirse al islamismo, la ley penal de 1991 castiga con la pena de muerte a los musulmanes que cometan apostasía (que incluye la conversión a otra religión);
- b) Los reclusos de confesiones religiosas distintas del islamismo son objeto de muchos tipos de presión para que se conviertan al islamismo a fin de recibir un trato mejor;
- c) El proselitismo puede ser practicado libremente por los musulmanes, pero está expresamente prohibido a los que no lo son. Los misioneros y las organizaciones que tienen una orientación religiosa siguen siendo hostigados y sus solicitudes de permiso de trabajo y de residencia sufren retrasos. Aun cuando en la Constitución de 1998 se establece la "libertad de religión", también se afirma que la "Ley cherámica" y la "tradición" son las principales fuentes de la legislación;
- d) El hombre musulmán puede adoptar a un niño de otra confesión religiosa, en tanto que un hombre no musulmán puede sólo adoptar a un niño no musulmán. Los expósitos o los niños de confesiones religiosas desconocidas se consideran musulmanes y sólo pueden ser adoptados por musulmanes.

16. Sírvase proporcionar información sobre el trato y la condición de los refugiados extranjeros y de los que solicitan asilo en el Sudán. ¿Pueden adquirir la condición de extranjeros residentes o de ciudadanos? ¿Se les permite trabajar? ¿Cuántos refugiados extranjeros y solicitantes de asilo hay en el país?

Artículo 3 - Igualdad entre el hombre y la mujer

17. Sigue habiendo en el derecho y en la práctica discriminación en función del género. Sírvase dar aclaraciones acerca de los casos siguientes:

- a) La hija hereda la mitad de lo que hereda el hijo (Ley cherámica);
- b) La viuda hereda un porcentaje aún más reducido (Ley cherámica);
- c) Es mucho más fácil para el hombre que para la mujer iniciar los trámites de divorcio. Estas normas se aplican sólo a las musulmanas. A las mujeres de otras creencias religiosas se les aplica la normativa tribal o cristiana;
- d) Aunque un musulmán puede casarse con una mujer no musulmana, una musulmana no puede hacerlo con un hombre no musulmán a menos que éste se convierta al islamismo (Ley cherámica);

- e) Las mujeres musulmanas no pueden viajar al extranjero sin el permiso de sus maridos o de los tutores varones;
- f) Las mujeres están insuficientemente representadas en el Gobierno y en la política. En el Gabinete hay una Ministra y sólo dos Ministras de Estado adscritas al Ministerio de Planificación Social; de los 300 miembros de la Asamblea Nacional, sólo 25 son mujeres.

18. Hay informes fidedignos de que las fuerzas gubernamentales secuestraron y vendieron a mujeres de la región meridional para trabajar como empleadas domésticas en el norte. Sírvase formular observaciones a este respecto.

III. CUESTIONES RELACIONADAS CON DERECHOS ESPECÍFICOS RECONOCIDOS EN EL PACTO (Artículos 6 a 15)

Artículo 6 - Derecho al trabajo

19. Sírvase proporcionar datos estadísticos sobre el número de desempleados en los distintos departamentos o estados del Sudán, tanto en el sector estructurado como en el no estructurado de la economía. ¿Qué porcentaje de los desempleados reciben ayuda de la seguridad social? ¿Cómo hace frente el Gobierno al problema del desempleo? ¿Qué resultados se han logrado?

20. La Comisión de Expertos de la OIT expresó en sus observaciones grave preocupación por los informes acerca de la persistencia de la esclavitud y las prácticas análogas, especialmente en el sur del Sudán. La Comisión señalaba los raptos y la trata de mujeres y de niños por las Fuerzas Populares de Defensa del Gobierno. Sírvase dar una explicación acerca de los informes de que tropas gubernamentales obligaron a 3.000 niños ugandeses a convertirse en soldados del Ejército de Resistencia del Señor, que, según se dice, es un grupo ugandés de oposición activamente apoyado por Jartum.

21. En 1996, el Estado Parte estableció un Comité Especial para investigar la esclavitud y las desapariciones en el Sudán, en respuesta a una resolución aprobada en 1995 por la Asamblea General de las Naciones Unidas. Aunque sigue existiendo, el Comité no ha producido todavía ningún informe público. Sírvase informar al Comité acerca de los progresos realizados por el Comité Especial.

Artículo 7 - Derecho a condiciones de trabajo equitativas y satisfactorias

22. En los primeros años noventa, el Estado Parte suspendió todos los derechos de los trabajadores establecidos antes de la revolución de 1989. En 1996 se restablecieron esos derechos, pero las normas de seguridad y protección y las condiciones de trabajo siguen siendo en general deficientes. Los trabajadores no pueden protestar ni abandonar situaciones de trabajo peligrosas por temor a un despido arbitrario. ¿Qué medidas se están adoptando para mejorar la situación?

23. El Gobierno controla en la práctica el proceso de fijación de los salarios y las condiciones de trabajo. Los salarios los establece un comité tripartito integrado por representantes del

Gobierno, del mundo del trabajo y de las empresas. El Gobierno tiene amplios poderes de intervención y arbitraje en todos los conflictos y controversias importantes. Sírvese facilitar información acerca de los derechos laborales en esas condiciones.

24. En el informe del Estado Parte se reconoce el hecho de que "algunos grupos de trabajadores quedan excluidos de la protección de este sistema salarial en los casos en que se concluyen contratos individuales entre el empleado y el empleador" (parr. 32). ¿Qué medidas está tomando el Gobierno para garantizar a esos trabajadores un trato justo y equitativo y su derecho a recibir el salario mínimo legal? ¿Cuál es la condición de las empleadas domésticas y de qué manera garantiza el Estado Parte sus derechos?

Artículo 8 - Derechos sindicales

25. Sírvese explicar cómo puede existir un régimen de negociaciones colectivas libres en las circunstancias reinantes en el Sudán, en las que el Estado tiene amplias facultades de arbitraje e intervención en la fijación de los salarios. ¿Cuántas huelgas ha habido en los últimos cinco años?

26. Según fuentes fidedignas, en 1998 los dirigentes sindicales fueron enjuiciados y castigados por sus actividades sindicales. El Comité solicita una clarificación adicional de estos hechos.

27. Sírvese proporcionar estadísticas sobre el número y el porcentaje de trabajadores afiliados a sindicatos en los últimos cinco años.

Artículo 9 - Derecho a la seguridad social

28. Sírvese proporcionar estadísticas sobre el sistema de seguridad social, pensiones de jubilación y aportaciones. El Comité está interesado en conocer no sólo si existen esas prestaciones, sino también, en particular, su pertinencia y suficiencia para atender las necesidades de los beneficiarios, así como el número de personas que abarca el sistema. En el informe del Estado Parte no figuran datos estadísticos al respecto. Sírvese facilitar estadísticas y ejemplos concretos.

Artículo 10 - Protección de la familia, las madres y los niños

29. La violencia doméstica contra la mujer es un fenómeno generalizado. Según la información recibida por el Comité, las mujeres desplazadas de la región meridional son especialmente vulnerables al hostigamiento, la violación y los abusos sexuales. Sírvese proporcionar datos estadísticos sobre estos problemas en el Sudán durante los últimos cinco años. ¿Qué medidas está adoptando o proyecta adoptar el Estado Parte para mitigar estos problemas?

30. Dada la situación de guerra civil y de conflicto armado que ya dura 16 años, sírvase indicar qué medidas está tomando el Estado Parte para proteger y prestar asistencia a las familias, en particular a las madres y los niños.

31. Según algunos informes, hay hasta 4 millones de personas desplazadas de una población de 27 millones. ¿Qué medidas se han tomado para proporcionar a las familias desplazadas una vivienda segura y digna, asistencia social y educación para los niños en edad escolar?

32. Según fuentes fidedignas, el Gobierno tiene campamentos para "niños vagabundos", donde éstos permanecen detenidos por períodos indefinidos sin ningún proceso judicial. La atención sanitaria y la enseñanza en esos campamentos son en general deficientes, y las condiciones de vida básicas suelen ser primitivas. Todos los niños de los campamentos, incluidos los que no son musulmanes, tienen que estudiar el Corán, y se ejerce presión sobre los que no son musulmanes para que se conviertan al islamismo. A los adolescentes de los campamentos se les suele reclutar en las Fuerzas Populares de Defensa, una milicia que está al servicio del Frente Islámico Nacional del Congreso Nacional. Sírvase proporcionar información más detallada sobre los campamentos para "niños vagabundos". ¿Por qué están esos niños detenidos en campamentos en unas condiciones de vida deficientes, y por qué su detención no es objeto de un proceso judicial?

Artículo 11 - Derecho a un nivel de vida adecuado

33. Sírvase proporcionar datos sobre el número de personas que viven por debajo del umbral de la pobreza, teniendo en cuenta las disparidades existentes entre las regiones del norte, el sur, el este y el oeste del Sudán, así como entre las principales ciudades. ¿Qué medidas ha tomado el Gobierno para remediar la situación?

34. Según fuentes fidedignas, aunque el sueldo mínimo mensual en el sector público se aumentó muchas veces para contrarrestar la inflación galopante, ésta ha sobrepasado con creces esos aumentos, lo que ha provocado un gran descenso del nivel de vida. Pese a la subvención del pan y el azúcar por el Gobierno, ni siquiera los precios subvencionados son asequibles para muchas familias. Ha habido que recurrir a otras fuentes de ingresos, como trabajos adicionales en la economía paralela. Sírvase proporcionar estadísticas sobre los ingresos medios de las distintas categorías de funcionarios públicos y empleados del sector privado, teniendo en cuenta la inflación, durante los últimos cinco años.

35. Sírvase formular observaciones sobre la situación de la vivienda en el Sudán, teniendo presente el problema de la vivienda o el alojamiento, visto el gran número de personas desplazadas o sin hogar a causa de la guerra civil y sus consecuencias. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) calculaba que había unos 380.000 refugiados, de los cuales 150.000 en campamentos y 230.000 dispersos en las zonas urbanas y sus alrededores en todo el país. ¿Qué medidas está adoptando el Estado Parte para aliviar la situación en materia de vivienda?

36. ¿Cuáles son las medidas concretas que el Gobierno ha tomado o prevé tomar para utilizar de la mejor manera posible los fondos de socorro de las Naciones Unidas destinados al Sudán? En 1998, tan sólo las Naciones Unidas asignaron 200 millones de dólares de los EE.UU. a las actividades de socorro en el país, y otros organismos suministraron 116.000 toneladas de alimentos a las zonas afectadas por el hambre en el Sudán. En febrero de 1999, los organismos de las Naciones Unidas hicieron un llamamiento para obtener 198,4 millones de dólares de los EE.UU. a fin de apoyar las actividades de socorro en el país. ¿Qué planes a largo plazo ha adoptado el Gobierno para combatir el hambre?

Artículo 12 - Derecho a la salud física y mental

37. Algunos informes indican que un organismo gubernamental se está esforzando en erradicar, con financiación de las Naciones Unidas, la práctica inhumana de la mutilación genital femenina, por sus efectos perjudiciales en la mujer y en la vida familiar. Según esos informes, un creciente número de familias urbanas instruidas están abandonando totalmente esa práctica. Sírvese facilitar información más detallada sobre este problema, citando estadísticas desglosadas por grupos de edad, ubicación geográfica y nivel socioeconómico.

38. En el decenio de 1990, muchas enfermedades no graves, aun cuando pueden ser tratadas, siguen siendo endémicas ya que las medicinas más simples tienen un precio que está fuera del alcance de la población. El Fondo Monetario Internacional estima que, en 1996, sólo un 46% de la población rural tenía acceso a agua pura. Por término medio había un médico por cada 11.290 personas. El Banco Mundial calcula que la esperanza de vida al nacer era de 54 años, y la mortalidad infantil se cifraba en 69%. Está volviendo a aparecer el paludismo y en el Sudán se registra una proporción estimada del 78% de los casos de dracunculosis notificados en el mundo. Debido a la falta de medidas de prevención, más de 100.000 personas de la región meridional del país se ven afectadas cada año por esta enfermedad, que causa debilitamiento y una salud precaria crónica. Sírvese describir la situación sanitaria utilizando los datos estadísticos más recientes. ¿Ha mejorado durante este período la situación y qué medidas se están tomando?

39. Sírvese proporcionar información sobre el gasto público, en cifras reales, en los servicios de salud como porcentaje del presupuesto nacional (párrafos 73 y 74 del informe).

Artículos 13 y 14 - Derecho a la educación

40. Sírvese facilitar datos estadísticos sobre los porcentajes del gasto público en educación, en relación con el presupuesto nacional y el PIB, en los diez años transcurridos desde el golpe militar de 1989.

41. El cambio principal registrado en el sistema educativo del Sudán ha sido la casi completa arabización de los planes de estudios. Además, desde el golpe de 1989, la mayoría de las escuelas estatales han incluido en sus planes de estudios una mayor enseñanza del islamismo, requisito que ha obstaculizado el establecimiento de escuelas en las comunidades que no son musulmanas. Sírvese formular observaciones al respecto, facilitando datos estadísticos sobre la enseñanza de diversas disciplinas, incluidos el islamismo y el árabe, el número de escuelas y aulas disponibles en las distintas comunidades étnicas y lingüísticas, e indicar si en las escuelas estatales se enseñan otros idiomas.

42. El Gobierno utiliza tanto la enseñanza secundaria como la superior como medio para reclutar efectivos con destino al ala militar del partido en el poder, es decir, las Fuerzas Populares de Defensa (FPD). Todos los estudiantes tienen ahora que terminar su servicio en las FPD para poder matricularse en la universidad y, si ya están en ésta, deben cumplir el servicio para recibir los resultados de los exámenes. La consecuencia neta ha sido una reducción masiva de la asistencia a los centros docentes. Sírvese proporcionar información detallada, explicando las políticas y las razones en que se basan esas prácticas y sus efectos sobre la educación.

43. El Gobierno exige oficialmente que los jóvenes, por lo común entre los 17 y los 19 años de edad, ingresen en el servicio militar para poder recibir un diploma al terminar la enseñanza secundaria. Este diploma es necesario para entrar en la universidad. Sírvase explicar los motivos de esta práctica.

Artículo 15 - Derecho a participar en la vida cultural y en los beneficios del progreso científico

44. ¿Existe un ministerio u otra institución gubernamental que se encargue de las actividades culturales? ¿Qué porcentaje del presupuesto nacional se gasta en centros culturales, museos, bibliotecas, teatros y grupos teatrales, salas cinematográficas, salas de variedades y actividades musicales? Sírvase proporcionar datos estadísticos.

45. ¿Qué esfuerzos ha desplegado el Gobierno para fomentar la participación de los diversos grupos étnicos y las diferentes minorías en la vida cultural? ¿Qué actividades se realizan para ayudar a los grupos étnicos a tomar conciencia de su identidad étnica y de su patrimonio cultural, y a conservarlos?

46. ¿De qué manera garantiza el Estado Parte la libertad de sus ciudadanos de buscar y recibir información sobre lo que ocurre en el país y fuera de sus fronteras?

47. ¿Cuál es la jurisdicción y cuáles son los objetivos del Consejo Nacional para la Prensa y las Publicaciones creado por el Gobierno?

48. La radio y la televisión están controladas directamente por el Gobierno y tienen que reflejar las políticas de éste y del Frente Islámico Nacional. La televisión sudanesa tiene un censor militar permanente para que las noticias reflejen las opiniones de los poderes públicos. Sírvase explicar la política del Gobierno en materia de información y comunicación.

49. ¿Cuál es la política del Estado Parte en lo concerniente a la entrada y disponibilidad de periódicos, revistas, grabaciones musicales y obras de arte y literatura extranjeros? ¿Se encuentran estos artículos libremente en el mercado sudanés? ¿Qué grado de censura se impone a su entrada en el país?
